

**Европейская экономическая комиссия****Руководящий комитет по потенциалу  
и стандартам торговли****Рабочая группа по сельскохозяйственным  
стандартам качества****Специализированная секция по разработке  
стандартов на свежие фрукты и овощи****Семьдесят вторая сессия**

Женева, 6–8 мая 2024 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

**Рассмотрение существующих стандартов:****Обсуждение предложений****по итогам последней сессии****Предлагаемые изменения к стандарту на груши****Представлены рабочей группой по грушам***Резюме*

На своей сессии 2023 года Специализированная секция рассмотрела предложение делегации Франции о внесении поправок в неисчерпывающий перечень крупноплодных и летних сортов груш, прилагаемый к стандарту на груши (ECE/CTCS/WP.7/GE.1/2023/11). Специализированная секция решила создать специальную рабочую группу в составе Бельгии (докладчик), Германии, Испании, Соединенных Штатов и Франции для пересмотра стандарта на груши и определения альтернативной терминологии и/или категорий, если это необходимо.

Рабочая группа провела три онлайн-совещания 8 ноября 2023 года, 11 января 2024 года и 7 февраля 2024 года. Рабочая группа решила а) сохранить требования к минимальному размеру для крупноплодных сортов и отменить их для других сортов в рамках положений, касающихся калибровки; б) изменить допуски по размеру, с) исключить ссылку на летние груши в приложении (т. е. оставить только ссылку на крупноплодные сорта), и d) исключить классификацию сорта Celina в качестве крупноплодного сорта в приложении.

Следующее предложение по пересмотру стандарта на груши представлено специальной рабочей группой на рассмотрение Специализированной секции. Изменения отмечены зачеркиванием удаленного текста и подчеркиванием добавленного текста.



# Стандарт ЕЭК ООН FFV-51, касающийся сбыта и контроля товарного качества груш

## I. Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются на груши ботанических сортов (культурных сортов), полученные от *Pyrus communis* L. поставляемые потребителям в свежем виде; груши, предназначенные для промышленной переработки, исключаются.

## II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества груш после подготовки и упаковки.

Однако в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и тургидности;
- для продуктов, отнесенных к категориям, помимо высшего сорта, незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Владелец/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их для продажи или поставлять или реализовывать их любым образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Владелец/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

### A. Минимальные требования

Груши всех сортов, с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого товарного сорта, и разрешенных допусков, должны быть:

- неповрежденными;
- доброкачественными; продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным для употребления в пищу, не допускается;
- чистыми; практически без видимых посторонних веществ;
- практически без насекомых-вредителей;
- без затрагивающих мякоть повреждений, вызванных насекомыми-вредителями;
- без аномальной поверхностной влажности;
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние груш должны быть такими, чтобы продукт мог:

- выдерживать транспортировку, погрузку и разгрузку;
- быть доставленными в место назначения в удовлетворительном состоянии.

### B. Требования к зрелости

Степень развития и зрелости груш должна быть такой, чтобы они могли продолжить процесс созревания и достичь удовлетворительной степени зрелости.

## С. Классификация

Груши подразделяются на три товарных сорта, определяемые ниже:

### i) Высший сорт

Груши этого сорта должны быть высшего качества. Они должны иметь характерные признаки своего сорта.

Мякоть должна быть совершенно доброкачественной, а кожица не иметь шероховатого побурения.

Они не должны иметь дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов при условии, что они не наносят ущерба общему виду продукта, качеству, сохранности и товарному виду продукции в упаковке.

Черешок не должен быть поврежден.

Груши не должны быть твердозернистыми.

### ii) Первый сорт

Груши этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь характерные признаки своего сорта.

Мякоть должна быть абсолютно доброкачественной.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы;
- незначительный дефект развития;
- незначительные дефекты окраски;
- очень незначительное шероховатое побурение;
- незначительные дефекты кожицы, которые не должны превышать:
  - 2 см в длину для дефектов продолговатой формы;
  - 1 см<sup>2</sup> общей площади поверхности для других дефектов, за исключением пятен парши (*Venturia pirina* и *V. inaequalis*), суммарная площадь которых не должна превышать 0,25 см<sup>2</sup>;
- легкая побитость площадью не более 1 см<sup>2</sup>.

Черешок может быть слегка поврежден.

Груши не должны быть твердозернистыми.

### iii) Второй сорт

К этому сорту относятся груши, которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают минимальным требованиям качества, перечисленным выше.

Мякоть не должна иметь значительных дефектов.

Могут допускаться следующие дефекты при условии, что груши сохраняют присущие им характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- дефекты формы;
- дефекты развития;
- дефекты окраски;
- незначительное шероховатое побурение;

- дефекты кожицы, которые не должны превышать:
  - 4 см в длину для дефектов продолговатой формы;
  - 2,5 см<sup>2</sup> общей площади поверхности для других дефектов, за исключением пятен парши (*Venturia pirina* и *V. inaequalis*), суммарная площадь которых не должна превышать 1 см<sup>2</sup>;
- легкая побитость площадью не более 2 см<sup>2</sup>.

### III. Положения, касающиеся калибровки

Калибровка производится по диаметру максимального поперечного сечения или по весу.

Минимальный размер должен составлять<sup>1</sup>:

a) Для плодов, калибровка которых производится по диаметру:

	<i>Высший сорт</i>	<i>Первый сорт</i>	<i>Второй сорт</i>
Крупноплодные сорта	60 мм	55 мм	55 мм
Другие сорта	55 мм	50 мм	45 мм

b) Для плодов, калибровка которых производится по диаметру:

	<i>Высший сорт</i>	<i>Первый сорт</i>	<i>Второй сорт</i>
Крупноплодные сорта	130 г	110 г	110 г
Другие сорта	110 г	100 г	75 г

Для летних сортов груш, указанных в приложении к настоящему стандарту, для сортов, которые не рассматриваются как крупноплодные, минимальных размеров не установлено.

С целью обеспечения однородности по размеру разница в размере между продуктами в одной и той же упаковке не должна превышать:

- a) Для плодов, калибровка которых производится по диаметру:
- 5 мм для плодов высшего сорта, а также для плодов первого и второго сортов, упакованных рядами и слоями;
  - 10 мм для плодов первого сорта, уложенных в потребительские упаковки или насыпью в упаковке.
- b) Для плодов, калибровка которых производится по диаметру:
- для плодов высшего, а также для плодов первого и второго сортов, упакованных рядами и слоями:

<i>Диапазон (г)</i>	<i>Разница в весе (г)</i>
75–100	15
100–200	35
200–250	50
>250	80

<sup>1</sup> Неисчерпывающий перечень крупноплодных и летних сортов груш приводится в приложении к данному стандарту.

- для плодов первого сорта, уложенных в потребительские упаковки, или насыпью в упаковке:

<i>Диапазон (г)</i>	<i>Разница в весе (г)</i>
100–200	50
>200	100

Применительно к плодам второго сорта, уложенным насыпью в упаковке или в потребительских упаковках, однородности по размеру не требуется.

#### **IV. Положения, касающиеся допусков**

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества и размеров.

##### **A. Допуски по качеству**

###### **i) Высший сорт**

В общей сложности допускается наличие 5 % по количеству или весу груш, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта. В пределах этого допуска не более 0,5 % общего количества может составлять продукция, отвечающая требованиям качества второго сорта.

###### **ii) Первый сорт**

В общей сложности допускается наличие 10 % по количеству или весу груш, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1 % общего веса может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям качества второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная деградации.

###### **iii) Второй сорт**

В общей сложности допускается наличие 10 % по количеству или весу груш, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2 % от общего количества может составлять продукция, подверженная деградации.

##### **B. Допуски по размеру**

Для всех категорий качества: в общей сложности допускается наличие 10 % по количеству или весу груш, не отвечающих требованиям калибровки. Данный допуск не может быть расширен для включения продукции, которая по размеру:

- на 5 мм и более меньше минимального диаметра для плодов высшего и первого и сортов
- на 10 мм и более меньше минимального диаметра для плодов второго сорта
- на 10 г или более меньше минимального веса.
- ~~на 5 мм или более меньше минимального диаметра.~~
- ~~на 10 г или более меньше минимального веса.~~

## V. Положения, касающиеся товарного вида

### A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только груши одного и того же происхождения, биологического сорта, качества и размера (в случае калибровки), а также степени зрелости.

В случае высшего сорта требование однородности распространяется и на окраску.

Однако смесь груш явно различных сортов может упаковываться в потребительские упаковки при условии, что они являются однородными по качеству и в отношении каждого сорта — по происхождению. Однако в случае такой смеси однородность по размеру не требуется.

Видимая часть продукта в упаковке должна соответствовать содержимому всей упаковки.

### B. Упаковка

Груши должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать какого-либо внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, и в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, допускается при том условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток применяются нетоксичные чернила или клей.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожицы. Маркировка лазером отдельного плода не должна вести к возникновению дефектов кожицы или мякоти.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

## VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке<sup>2</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, которые должны быть сгруппированы на одной стороне и видимы снаружи.

### A. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или отправитель/экспортер:

наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентным национальным органом<sup>3</sup>, если страна, применяющая такую систему, включена в перечень базы данных ЕЭК ООН.

<sup>2</sup> Настоящие положения о маркировке не распространяются на потребительские упаковки, содержащиеся в упаковках. Однако они распространяются на упаковки для продажи (потребительские упаковки), реализуемые по отдельности.

<sup>3</sup> Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку «упаковщик и/или отправитель» (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код

## **В. Характер продукта**

- «Груши», если содержимого упаковки не видно снаружи.
- Название биологического сорта. В случае смеси груш явно различных сортов, названия различных сортов груш.

Наименование ботанического сорта может быть заменено синонимом. Торговый знак может указываться только в дополнение к названию ботанического сорта и или синониму<sup>4</sup>.

## **С. Происхождение продукта**

- Страна происхождения и, факультативно, район выращивания или национальное, региональное или местное название<sup>5</sup>.

В случае смеси явно различных сортов груш различного происхождения, название каждой страны происхождения указывается после названия соответствующего сорта груш.

## **Д. Товарные характеристики**

- Товарный сорт
- Размер или количество штук в случае плодов, упакованных рядами и слоями.

В случае сортировки по калибру он выражается:

- для продукта, на который распространяются положения об однородности, — минимальным и максимальным диаметрами или минимальным и максимальным весом;
- факультативно, для продуктов, на которые не распространяются правила об однородности, — диаметр или вес самого маленького плода в упаковке, с пометкой «и более» или эквивалентное название либо, в надлежащих случаях, с указанием диаметра или веса самого крупного плода в упаковке.

## **Е. Официальная отметка о контроле (факультативно)**

Принят в 1960 году.

Последний раз пересматривался в 2020 году.

Приведен в соответствие с Типовой формой стандартов 2017 года.

Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи опубликовала пояснительную брошюру с иллюстрациями о применении настоящего стандарта. Данная публикация может быть приобретена в книжном магазине ОЭСР, см. URL: <http://www.oecdbookshop.org>.

---

страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

<sup>4</sup> Торговый знак может представлять собой торговую марку, в отношении которой запрошена или получена защита, или любое другое коммерческое наименование.

<sup>5</sup> Должно указываться полное или обычно используемое название.

## Приложение

### Критерии размера груш

L = Крупноплодный сорт.

~~SP = Летние разновидности груш, к которым не применяются положения о минимальных размерах.~~

### Неисчерпывающий перечень крупноплодных и летних разновидностей сортов груш

~~Мелкоплодные разновидности и другие разновидности~~ Сорта, не указанные в этом перечне, могут предлагаться к сбыту при условии соблюдения требований к размеру ~~в отношении других разновидностей~~, описанных в разделе III данного стандарта.

Некоторые из перечисленных ниже сортов могут маркироваться наименованиями, защита товарного знака которых была запрошена или получена в одной или более стран. Названия, которые, по мнению ~~Организации Объединенных Наций Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества~~, являются названиями сортов, перечислены в первой колонке. Другие названия, под которыми, по мнению ~~Организации Объединенных Наций Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества~~, данный сорт может быть известен, перечислены во второй колонке. Ни один из этих двух перечней не предполагает включение товарных знаков. Ссылки на известные товарные знаки включены в третью колонку только для информации. Указание какого-либо товарного знака в третьей колонке не предполагает какого-либо права или разрешения использовать этот товарный знак — такое разрешение должно исходить непосредственно от владельца торгового знака. Кроме того, отсутствие торгового знака в третьей колонке не означает, что для такого сорта не существует зарегистрированного/регистрируемого торгового знака. Требования к маркировке см. в разделе VI стандарта<sup>6</sup>.

<sup>6</sup> Некоторые из наименований сортов, перечисленных в первой колонке, могут указывать на сорта, по которым в одной или нескольких странах обеспечена охрана патентных прав. Такие запатентованные сорта могут производиться или реализовываться только с разрешения владельца патента на основе выдачи соответствующей лицензии. Организация Объединенных Наций не выражает никакой позиции по поводу юридической силы таких патентов или прав любых владельцев таких патентов и держателей таких лицензий, касающихся производства или торговли любым таким сортом.

~~Организация Объединенных Наций Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества~~ стремилась к тому, чтобы в колонках 1 и 2 данной таблицы не указывались наименования товарных знаков. Вместе с тем все владельцы товарных знаков обязаны — в тех случаях, когда то или иное наименование товарного знака оказалось включенным в эту таблицу, — уведомить об этом секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (см. адрес ниже) и сообщить секретариату соответствующее название сорта или общее название, применяемое в отношении данного сорта, а также достаточные доказательства прав собственности на любой применимый патент или товарный знак, относящийся к такому сорту, с целью внесения поправки в перечень. При условии, что от владельца торгового знака не требуется какой-либо дополнительной информации, Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества внесет соответствующие изменения в данный перечень на своей сессии после получения информации. Организация Объединенных Наций не выражает никакой позиции по поводу юридической силы таких товарных знаков или прав любых владельцев таких товарных знаков или их лицензий.

Agricultural Standards Unit  
Economic Cooperation and Trade Division  
United Nations Economic Commission for Europe



<i>Variety</i>	<i>Synonyms</i>	<i>Trademarks / Trade names</i>	<i>Size</i>
<i>Variété</i>	<i>Synonymes</i>	<i>Marque commerciale/ nom de marque</i>	<i>Calibre</i>
<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки/Торговое наименование</i>	<i>Размер</i>
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Alexandrine Douillard			L
Amfora			L
Angelys		Angys ®	L
Bambinella			SP
SP		Alessia ®	L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Bon Rouge		Victoria Blush	L
Cape Rose		Cheeky ®	L
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Celina		QTee ®	L
Cepuna		Migo ®	L
CH 201		Fred ®	L
Colorée de Juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L

<i>Variety</i>	<i>Synonyms</i>	<i>Trademarks / Trade names</i>	<i>Size</i>
<i>Variété</i>	<i>Synonymes</i>	<i>Marque commerciale/ nom de marque</i>	<i>Calibre</i>
<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки/Торговое наименование</i>	<i>Размер</i>
Condoula			<b>SP</b>
Coscia	Ercolini		<b>SP</b>
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Deveci			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		<b>SP</b>
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Dpp1		Flare <sup>TM</sup> , Cape Fire <sup>®</sup>	L
Erika			L
Etrusca			<b>SP</b>
Falstaff			L
Flamingo			L
Forelle		Vermont Beauty	L
Général Leclerc		Amber Grace <sup>TM</sup>	L
Gentile			<b>SP</b>
Golden Russet Bosc			L
Gräfin Gepa		Saxonia <sup>®</sup> , Early Desire <sup>®</sup>	L
Grand Champion			L
H2-169		Ambrosia <sup>®</sup>	L
Harovin Sundown		Cold Snap <sup>®</sup>	L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Milule			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		<b>SP</b>
Lombacad		Cascade	L

<i>Variety</i>	<i>Synonyms</i>	<i>Trademarks / Trade names</i>	<i>Size</i>
<i>Variété</i>	<i>Synonymes</i>	<i>Marque commerciale/ nom de marque</i>	<i>Calibre</i>
<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки/Торговое наименование</i>	<i>Размер</i>
Moscatella			<b>SP</b>
Mramornaja			L
Mustafabey			<b>SP</b>
Nojabrskaja	Novemberbirne	Xenia ®, Novembra®	L
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
PE2UNIBO		Early Giulia ®	L
PE3UNIBO		Debby Green ®	L
Perita de San Juan			<b>SP</b>
Pérola			<b>SP</b>
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		<b>SP</b>
Président Drouard			L
Rode Doyenne van Doorn		Sweet Sensation ®, Sweet Dored ®	L
Rosemarie		Sempre	L
Calophyllum brasiliense	Santa Maria Morettini		L
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		<b>SP</b>
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Thimo		Saxonia ®, Queens Forelle ™	L
Triomphe de Vienne			L
Uta		Dazzling Gold ®	L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L